

微光徐行——论台湾现代建筑中的女性建筑师角色

The Role of Female Architects in Taiwan Modern Architecture

赵家琪/CHAO Chia-Chi

摘要:台湾建筑师界一直是男性建筑师的天下,1949年之后,始有第一位女性建筑师的出现——修泽兰老师,接着有王秀莲、黄秋月、王秋华3位老师为个中翘楚。在她们事迹的激励下,女性就读建筑科系的人数渐增,2013年注册女建筑师173位,占总注册建筑师的5%;1999年921地震后的重建参与,使新一代女建筑师备受注目及重视。

Abstract: Traditionally men have dominated the architectural circles of Taiwan. It was not until after 1949 that the first female architect, Tze-Lan Shuo, became known. She was followed by other prominent women designers: Hsiung-Len Wang, Chiu-Ye Huang, and Chio-Hua Wang, among others. Inspired by their exemplary work and efforts, more and more women have chosen careers in architecture. In 2013, the number of registered women architects was 173 and accounted for 5% of Taiwanese architects. The new generation of women architects came to the particular attention of the nation with their involvement in reconstruction work after the country's 1999 9/21 earthquake.

关键词: 现代建筑, 女性建筑师, 注册

Keywords: modern architecture, female architect, register

1 前言

如同大部分的行业,女性从事建筑师这个工作应该是在19世纪末开始的;观诸全球,英国于1834年成立英国皇家建筑师学会(RIBA),但直到1898年才经多方审慎评估投票,通过了第一位女性埃塞尔·玛丽·查尔斯^[1](Ethel Mary Charles, 1871-1962)加入该学会成为会员。

1894年,朱莉亚·摩根^[2](Julia Morgan, 1872-1957)是取得美国加州大学柏克莱分校工程学位的第一位女性,1898年更成为第一位通过法国布杂学院(L'Ecole des Beaux Arts)专业学科入学考试的女性,也是美国加州地区第一位女性执业建筑师。林徽因^[3]女士1924年和夫婿梁思成一起赴美国宾夕法尼亚大学学习建筑,也因为当时建筑系不招收女生,只得到美术学士学位。

2 台湾注册女建筑师

台湾在1945年初,百废待举,建筑物之兴建极为重要,当时有数位建筑师由上海来台,为公务机关作建筑工程之设计及监督,而民间建筑工程,悉由日据时期合格之台籍建筑代愿人负责办理。

1946年秋高等考试,建筑科工业技师录取台籍二人,翌年录取一人,均赴南京受训。同年7月,台湾省建设厅办理建筑师登记,乃有暂代技师办法实行,发给临甲及临乙两种开业证。1953-1955年,有关部门分别为台湾省建筑技师及技副举办特种考试。1956年,台湾省建设厅取消临甲、临乙开业证,换发建筑技师开业证,分甲、乙两级。至此,建筑师业务始趋正轨。

1949年冬,先辈建筑师依“非常时期人民团体组织法及技师法”规定,联名发起组织“台湾省建筑技师公会”,同年12月召开“台湾省建筑技师公会”大会,出席会议54人,无女性建筑师参与。1971年12月公布“建筑师法”,依法将“台湾省建筑技师公会,”改组为“台湾省建筑师公会”^[4]。

台湾省建筑技师公会于1949年年底成立,当时并无女性建筑师参与;1954年王秀莲与同学林锡山结婚,成立秀山建筑师事务所,修泽兰与同事傅积宽结缡,于1956年成立泽群建筑师事务所,始有女性建筑师加入公会。

1971年“台湾省建筑师公会”成立时,全省10位女建筑师占建筑师总数的3%,历经42年,迄2013年台湾注册女建筑师173人,约占总注册建筑师的5%;当然比诸美国,1958年女性注册建筑师320人约占注册建筑师总数的1%,至2002年

占注册建筑师总数的19.9%相去甚远,但已难能可贵^[5]。

3 光复后台湾建筑的发展与女性建筑师的参与及成就

光复后的台湾以农业为主,1951年由于韩战,美国恢复对台“经援”,加上1953-1960年的第一、二两期4年经建计划的成功,使整个社会迈入经济坦途,建筑业也随之蓬勃发展。1966年“美援”停止,同年高雄加工出口区正式诞生,对外贸易由入超转为出超;商业、投资更趋兴旺,除了公共建筑、学校建筑,办公大楼及集合住宅建筑兴起,1976年推出6年经济建设(1976-1981年),台湾经济从代工、劳力密集工业转为技术密集的高科技工业。

1980年新竹科学工业园区成立,产业由家电、汽车、化学、钢铁、延伸至IC、音响等第三级产业,后期更步入高科技化、信息化、国际化的计算机、信息、金融、服务产业,跨国机构愈来愈多,大都会成为国际企业的集中点,中外合作的建筑案例日增,于是簇群、高层、大型智能型办公大楼、百货公司及豪宅纷纷出现^[6]。

1999年台湾921地震,也使台湾现代建筑产生了极大变革。今将1945-2013年约略划分为两个时期叙述女性建筑师在台湾建筑发展过程中的参与:1)启蒙与发展期(1945-1980年);2)反思与自信期(1980-2013年)。

3.1 启蒙与发展期(1945-1980年)

1949年,众多优秀工程人员及学生来台,始有第一位女性建筑师的出现——修泽兰老师(建筑师),在她的事迹激励下,女性选择就读建筑科系的人愈来愈多。

在此期间的建筑界发光发热的女建筑师,在北部(台北市)以修泽兰老师(建筑师)为主要代表性人物,后继南部(台南市)则有王秀莲、黄秋月两位老师为个中翘楚。1979年,王秋华老师返回台湾定居,与潘冀建筑师合作,也成为当代导师。今将她们的的事迹及影响力述之如下:

3.1.1 风格独特细腻实用——修泽兰建筑师

修泽兰老师1925年生,湖南沅陵人,1947年毕业于台湾“中央大学”建筑工程系,初任职交通主管部门,1949年进入台湾铁路部门服务而到台湾,担任联勤工程处的副工程师。初以设计板桥火车站而受社会所瞩目,并在1955年取得建筑师执照。于“台铁”服务期间,与同事傅积宽结缡,1956年成立“泽群建筑师事务所”,设计许多校园及公共建



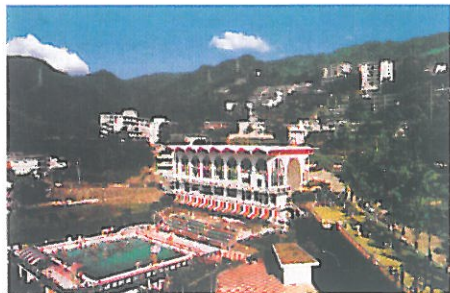
1



2



3



4

筑,其建筑设计实用且有独特风格与创见,具女性的细腻感,脱俗、雅丽而端庄。1965年,她担任阳明山中山楼修建设计师,并因而获得“台湾建筑成就奖”,有“台湾第一女建筑师”之誉。阳明山中山楼为台湾一切重要会议召开之处;更将该楼图案印于当时的邮票及钱币上,可见其所受重视的程度。1968年,台湾当局有关部门通过“九年教育实施条例”,使国民中学校园的兴建成为此段时期校园建筑的主流。当时已负盛名的修老师的设计遍及全省特别是50余座大中小学工程,此外,日月潭、台中两大教师会馆、交通银行、青年活动中心以设计新颖、开风气之先而广受赞赏,为光复后台湾建筑带来新气象^[7]。

1968年,夫妻二人在台北市近郊新店推出花园新城,为全台第一个整体开发的大型花园住宅小区,为台湾首屈一指的理想新小区,轰动一时。她平日笃信基督,充满爱心,言行如一,公私兼顾,事业成功,家庭美满,诚为现代女性的楷模。2002年,修泽兰建筑师获颁“营建署”颁赠杰出建筑师奖,实至名归,肯定了她一生的成就(图1-4)。

3.1.2 环保绿建筑先驱——王秀莲建筑师

王秀莲建筑师1929年出生于台南市,1948年考上台湾成功大学建筑系。1952年王秀莲建筑师以第一名的成绩毕业,留校任助教,是台湾建筑教育上的第一批受过高等建筑教育的师资,1953年台湾开始举办建筑师考试,她顺利考取建筑师执照,成为全台湾第一位建筑师职考及格的女性。1954年,她与同学林锡山结婚,成立秀山建筑师事务所,为林家设计了一栋3层楼住宅,被视为代表性建筑之一。1959年,她回成大兼任讲师。1965年辞去兼职,专心于事务所经营。夫婿林锡山的家族以盐田发迹,1968年林锡山当选台南市长,她勇敢承接市长夫人这个重大责任。

王秀莲前后设计过许多民宅、校舍、饭店等(图

5)。为实践建筑设计理念在台南市东门路僻巷里,盖了她理想中的自住宅,完全依据她的环保绿建筑观念及巧思设计,她从使用者角度出发,“人住房子、不是房子住人”,选用台湾当地素材如屏东山门石板、台南关子岭圆石、花莲大理石为外墙,并拼贴出极具风格的飞鸟图。玄关,采温润光泽的大片木板墙,由拆船工厂拆下的废料榫木回收利用,是最优的环保手法。善用通风、采光,高逾1m的木框窗户,打开时“西南风就是台南最好的礼物”。注重厨房及热水器废气排放,“不谋杀气候,也不谋杀人”。不用厚重的窗帘,采用宽板的木头百叶窗,“关上可挡风、挡蚊虫,打开可通风、通光线,而且容易擦拭”。实用,易维护。设计工作一直是她的最爱,在意识上与业主沟通,巧思动线,使用空间的组成、视觉比例的满足、材料的运用、设备的完备度都是必须解决的问题。在行动上叮咛工作精度与进展,在现场要求师傅们大样的履行,是施工质量提高的重点。业主的鼓励,工作人员耐心的学习,师傅们负责工作的精神都呈现在她作品中每一个细节里。集妻子、母亲与建筑师三重角色,能维持它的平衡,不但夫婿功成名就,子女更是各自有成,是激励所有后辈建筑师不畏艰难、努力向前的最佳典范^[8]。



5



6

1 修泽兰建筑师作品:阳明山中山楼,台北市,1966年

2 修泽兰建筑师作品:阳明山中山楼钞票,1967年

(1、2图片来源:中山楼之美,台北中山纪念馆编印,2003年六版,台北)

3 修泽兰建筑师作品:卫道中学教堂,台中市,1967年(已拆除)

4 修泽兰建筑师作品:花园新城,新北市,1968年

5 王秀莲建筑师作品:天主教瑞复益智中心,台南市,1984(3-5图片来源:参考文献[6])

6 王秋华建筑师作品:台中荣总医院研究大楼暨会议中心,台中市,1988年(图片来源:参考文献[4])

的问题，如何在两者之间取得平衡，值得建筑人深思。她觉得台湾并没有真正的本土建筑，早年葡萄牙、西班牙外来政权，到郑成功时代都以过渡心态经营这块土地，之后来台的人也带着对祖国大陆的怀念，盖闽南式建筑，而没有考虑到是否适合台湾的气候及生活习惯。

1960年代有建筑师带进现代主义思想，但那个时代的“国际风格”(International Style)并不真正适合台湾。想要建立一套独具特色的建筑语汇，有必要先厘清我们的价值观与需求的优先级，因为建筑就像社会的标竿，什么样的社会就会孕育出什么样的建筑，明确反映人们真正关注的事项，她只希望能尽自己一份心力，藉小型的典范设计唤起人们对环境的关怀，共同美化我们的生活空间。此外，她视学生如子女，除循循善诱外，更因材施教，实为建筑界的楷模及瑰宝。2003年，王秋华建筑师荣获“营建署”颁赠杰出建筑师奖，肯定了她对于建筑的投入^[8]。

3.1.4 作育英才无数的黄秋月建筑师

黄秋月建筑师1933年出生于台南市。是台湾重量级建筑师及老师之一，担任教职50余年，曾担任成功大学都市计划系系主任，作育英才无数。从小表现优秀，台南女中毕业后，进入成功大学建筑系就读，以优异成绩毕业，又至东京帝大深造，研习都市计划并取得硕士学位。回台湾后，任教于成功大学建筑系及都市计划系。

黄秋月老师是也古迹方面的专家。古迹是已现存的建筑物，只是年代久远已有毁损，就如同穿着衣服补衣服，首需调查它的年代、历史及时代背景，接着其所用的材料、结构、门窗、装饰品、雕花等及被破坏情形及如何修复，由于尺度大，丈量、绘图都极花功夫；施工过程更是要有耐心，将拆卸下来的构件一一编号，需淘汰的淘汰，新的补件如何

取代旧建材，又如何融合于旧建材之间，都是一些大问题，由于古迹建筑物多半是木构造，还有防虫、防腐、防火的问题，还要考虑由各种材料之间的组成、接头、榫头等，应反映它的年代、历史及时代背景。这种种烦难过程还涉及各种工种师傅，非有超人的耐力、兴趣及热情是很难坚持这个行业的，老师就这样持续了近一生，实令人钦佩。

她先后完成台湾府城大南门、台南市第三级古迹天坛三川殿、台南市第二级古迹开元寺、台南地区第三级古迹接官亭暨风神庙、台南市第三级古迹台南天坛、第二级古迹台湾府城隍庙、台南市第三级古迹开基灵佑宫等调查研究与修护。此外，于1994年出版《金门之城市、聚落、建筑概说》一书，1988年完成《全省重要温泉区规划/南区部分》报告。黄老师一生为学生、教学、研究、调查、写作、家庭付出，正向积极的工作态度，不但事业成功，家庭更是美满。她不只是现代女性的楷模，也是所有建筑人的楷模。

这段期间亦有林芳慧(1935年出生)、林美雪(1944年出生)等女性建筑师在私人住宅及集合住宅设计方面有相当的贡献，但因家庭因素，后未能有充分发挥的空间^[8]。

3.2 反思与自信期(1980 - 2013年)

此段前期由大陆赴台的前辈建筑师们正值壮年期，因此，台湾主要的建筑大案仍由他们主导，修泽兰老师仍是这个行业的导师；1986年，年轻一辈女建筑师施丽月(1948年出生)因设计垦丁西泽大饭店名噪一时，并荣获当时十大杰出女青年奖，后因家庭因素，目前已退出注册建筑师行列。另有李婉婉建筑师(1952年出生)，1984年因设计台大语言实习教室，颇负盛名，但亦受家庭影响淡出业界，未在此行业着力。此外，林明娥建筑师(1957年出

生)在百货公司及娱乐商场之设计也颇为突出。

女性注册建筑师虽已开业，但业务、人事、财务、税务的困扰，使大多数的女建筑师都选择服务于大型或前辈建筑师事务所，如黄健中(1951年出生)工作于台湾世曦工程顾问股份有限公司，何锦秀(1959年出生)在沈祖海建筑师事务所工作，赵家琪(1952年出生)在前辈张德霖建筑师事务所工作，参与医院、学校、厂房、集合住宅多种类型建筑工程，郑秀玲建筑师任职于元宏联合建筑师事务所等等，都有不错的表现。另一类女建筑师则更进一步与男性建筑师互补，开设联合建筑师事务所，如刘如梅建筑师(1958年出生)；而夫妻档的建筑师事务所也不少，如董启真(1958年出生)与夫婿李灼明建筑师联合建筑师事务所，杨剑芬(1950年出生)与夫婿陆国强建筑师联合建筑师事务所，黄小清与夫婿柏基建筑师联合建筑师事务所，曾丽芬与夫婿管政达建筑师联合建筑师事务所，均有不错的成绩。独立开业的杨丽黛(1943年出生)、黄淑真(1948年出生)、杨雪云(1947年出生)、杨玉丽(1949年出生)、黄淑真(1950年出生)、赵玛丽伊(1950年出生)、陈琳琳(1952年出生)、黄婉贞(1953年出生)、陈丽珍(1954年出生)、陈瑞贞(1955年出生)、黄长美(1957年出生)、陈淑芬(1957年出生)、钟美惠(1958年出生)、金以容(1960年出生)、傅亭亭(1960年出生)、吕丽纯(1961年出生)、陈思蓉(1962年出生)……，都有堪称亮丽的成果。

1999年921地震后的重建参与，使新一代女性建筑师备受瞩目及重视。

姜乐静建筑师与张清华建筑师是佼佼者；姜乐静(1962年出生)是东海大学建筑所硕士，1989年高考取得建筑师资格，是台中第二位开业的女性



7 姜乐静建筑师作品：南投县潭南小学，2001年

8 张清华建筑师作品：台北花博未来馆，2009年（摄影：赵家琪）

9 李绿枝建筑师作品：埔里育英小学，2003年（7、9图片来源：网络）



建筑师。1999年台湾921地震后，不少灾区学校重建，促成台湾的“新校园运动”。新一代的女建筑师姜乐静让学校回归当地人文、族群的特色，而不是硬梆梆的集权式空间、移植都会学校风格。从南投县潭南小学（图7）开始，仁爱中学、亲爱小学、二林高中、马公高中、新民小学、大墩小学等校园设计案，她已是台湾新校园的重要推手，学校成为有趣的游乐场。潭南小学获第三届远东建筑奖“921校园重建特别奖——杰出奖”的首奖；2007年，姜乐静在建筑界的成就获得肯定，荣获台湾行政主管部门杰出建筑师奖^[9]。

张清华（1957年生）美国宾大硕士，1991年成立张清华建筑师事务所后与郭英钊建筑师事务所（1995年成立）于1999年成立联合执业的九典联合建筑师事务所，结合数位学有专长的建筑师、景观建筑师等设计精英共同合作，以立足台湾本土、放眼世界的目标，从事建筑与景观的规划设计专业服务，是目前台湾优良绿色建筑获奖最多的团队。重要作品有北投图书馆、台北花博诸多场馆（图8）。2009年荣获台湾行政主管部门杰出建筑师奖，肯定了她在建筑上的努力^[9]。

更年轻一代的女建筑师中尚有张良英（1963年出生）、熊宜一（1964年出生）、柳慧燕（1966年出生）、李绿枝（1968年出生）、沈宗桦（1969年出生）、王月华（1969年出生）、戴嘉惠（1970年出生）、陈顺惠（1970年出生）、郑凯文（1975年出生）等活跃于建筑界，潜力无穷。

李绿枝（1968年出生）与夫婿甘铭源建筑师的大藏联合建筑师事务所于1995年成立于宜兰，重视与本土结合及在地深耕，将事务所所在地宜兰厝、玉田小区营造、西宝小学当作生命的殿堂来营造；1999年投入921地震后埔里育英小学校园重建工作（图9），2005年获第一届远东建筑奖“校园重建奖特别奖”及“校园重建奖第一名”。2008年末，事务所移至云林，更踏实的探究建筑设计的基本面——平实、永续，并发展在地化的绿建筑工法及投入农村空间环境整備；2013年荣获台湾行政主管部门杰出建筑师奖，肯定了她在建筑上的投入^[9]。

1999年台湾921地震震撼全岛，也震出台湾建筑界的反思，进而自信，不再一味追随国际流行的建筑语汇形式，也不再循旧有教条集权方式思考，人本、在地、文化、族群、绿建筑、永续思潮……已悄悄展现在台湾当代建筑中。

4 结语

身为女性建筑师是一件相当不容易的事，往往

集妻子、母亲、教师与建筑师身份于一身。修泽兰老师就曾分享成长与准备开业时的困扰，她高中毕业参加大学统考，母亲因不舍她离家求学，将录取通知单藏了起来；10月高中母校收到“中央大学”的紧急通知，查询为何还不去“中央大学”报到。学校急速派了3位老师到家中问询，母亲才将录取通知拿出来，得以顺利进入“中央大学”建筑工程系就读。

修老师婚后在铁路部门工作，一直重复车站的设计，但年轻又是学建筑的她总想尝试一些其他形态建筑的设计。但当时的社会，对女性的看法与期许，就是当老师或任铁饭碗的公务员，做丈夫的更希望太太有份如此稳定的工作。因此，她一直不敢把自己的想法表达出来，积压、踌躇、焦虑许久，与先生傅积宽商量准备成立个人的建筑师事务所，没想到他不但没反对，更全力支持，让她深感上天真是厚爱，赐她如此体贴的好丈夫。修老师随后忙于工作，但还是没有忘记女性的天职，在设计统一大饭店的那年，32岁，生下第一个小孩。后来为了工程前后流产了3次，因为只有一个儿子，且经营事务所较不受限制，所以儿子从小就带在身边，她工作，儿子在旁画画、写字或玩耍，需离家出差，才交给别人带，但晚上只要她在家，一定将儿子带回家，自己照顾。

王秀莲老师台南女中毕业时，父亲不准她再升学，惊动当时校长俞曙方上门苦劝，她也瞒着父母偷偷考大学，考上成功大学建筑工程系。1953年顺从父亲的心愿，参加台湾省公务人员高等考试建设人员建筑工程考试及格，同时取得工业技师及格，当年民风未开，有些男同学还冷言冷语，说女孩子当什么建筑师。

由这两位先行者的亲身经历就可了解，当时要成为一位女性建筑师是如何的困难，她们突破社会思考模式的框框，勇敢作自己，当然也必定付出更多的代价，但善用时间与排序，积极正面的思考，超人的生命力与耐力，兴趣及热情，使她们在建筑这个不重视女性的行业微光中，坚持徐行。两位老师使命感大于宿命论，一生想要强调见证的就是男女真正的平权，不是别的就是受教权与就业权。

2000年4月1日，修泽兰老师在台北成立“女建筑师联谊会”，曾带领我们拜访她任董事长30年的伯大尼育幼院，她为育幼院筹募费用，为育幼院策划管理及经营方向，并且只要她人在台湾，每个星期必定会去育幼院。真是感动，在这个自私自利金钱导向的社会，居然有这样的善行。微光徐行，

感恩惜福，柔性改革，我感受到那份力量。

如今，台湾已有为数不少的女性建筑师，且表现优异，备受社会瞩目及重视。期盼女建筑师们能保持前辈的奋斗精神及慈悲胸襟，虽在微光中徐行，也不沮丧更不气馁，相信光会愈来愈亮，路会愈来愈宽广。□

参考文献：

- [1] Intriguing History (2012) Ethel Mary Charles First Female Architect RIBA
- [2] An Online Exhibition (2013) Biography/Julia Morgan
- [3] 远见杂志第165期（2000年3月号），台北：远见杂志社
- [4] 传承与超越. 台湾省建筑师公会50周年纪念专辑. 台中：台湾省建筑师公会，2000
- [5] “中华民国全国建筑师公会”会员录. 台北：“中华民国全国建筑师公会”，2013
- [6] 赵家琪. 台湾建筑. 台中：台湾省建筑师公会，1995
- [7] 1982年Who Is Who. 传承与超越. 台湾省建筑师公会50周年纪念专辑. 台中：台湾省建筑师公会出版，2000
- [8] 大开大合，台湾省建筑师公会会志暨毕业纪念册. 台中：台湾省建筑师公会出版，2012
- [9] “营建署”、“中华民国”杰出建筑师奖专辑（2007-2013）. 台北：“营建署”出版

评论

刘晨：从国际视角而言，以女性为主题的文化史和社会学研究并不鲜见。在中国建筑师如火如荼的创作开始引起国际关注的当下，为女性建筑师立言可谓恰逢其时。虽有地域之别，但文中所述台湾女建筑师之求学背景、从业经历与理念手法，皆可引起大陆同道人的共鸣。行文在疏淡与婉约间跳跃，亲切中隐约又生间离感。而1971年之前“台湾省建筑技师工会”的存在，另有与大陆不同之渊源。该文信息量大，但因篇幅所限，未能将女性建筑师群体的“个中翘楚”突出刻画。刚看到一点眉目，镜头已换，意犹未尽。纵观全文，好比一幅台湾女性建筑师群像素描。结语则激荡人心，殷殷道出女性建筑师肩挑数任、冲破藩篱之不易。且不论“实现男女真正平权”之前提假设是否成立，一部女性建筑师的心灵成长史已拉开精彩序幕。